



**Ceſſchſemmes ſinnas.**

**No Nihgas.** Augſta Kunga un Keisera pawehleſchana: Wiſſemmes gubernators Dettingen zaur rakſteem no 14. Juli 1865 Nr. 5720 wiſſahm bruggu-teeſahm Wiſſemne pawehlejis, wiſſahm muſſchu= un mahzitaju=muſſchu waldischanahm ſinnamu darriht, ka walſts ceſſchigu buhſchanu miniſteris zaur rakſteem no 17ta Mai 1865 Nr. 1063 Wiſſemmes, Kurſemmes un Iggaunu ſemmes general-gubernatoram ſinnu laidis, ka augſtais Kungs un Keisers 14ta Mai f. g. wiſſaugſtati pawehlejis, wiſſahm ewangelikahm baſnizas=teeſahm usdoht, lai tahs zaur praweſteem wiſſeem mahzitajeem ſinnamu darra, ka us preekſchu, kad Nihhta=juhrmallas= jeb Waltiſkas gubernijas Greeku-tizzibas beedri ar ewangelikſas tizzibas peederrigeem lauliba grihb eedohtees, no ſchabdeem brubtes=pahreem wairs nebuhs praſſiht to norakſtu, kas pehz walſts likkumu-grahmatas Xtas dattas § 67 bij pawehlehts un zaur ſo teem preekſch ſalaulaſchanas bij ja-apſohla, ka ſawus ſchinni lauliba peedſihwotus behrnus buhſchoht kriſtiht un audſinaht Greeku (Kreewu) tizziba. — Lihds ar to wehl Wiſſemmes gubernators darra ſinnamu, ka us Nihgas un Selgawas Kreewu erz-biſkapa luhgſchanu un ar general-gubernatora padohmu walſts ceſſchigu buhſchanu miniſteris par labbu atſinnis taggad nozelt tohs ihpaſchus likkumus, kas 1845ta gaddâ dohti ihpaſchas waijadſibas deht preekſch teem Latweeſcheem un Iggauneem, kas pahrgahja pee Kreewu tizzibas un noſazziht, ka 1) us preekſchu teeſas=lungeem wairs newaijaga buht klaht, kad Latweeſchu woi Iggaunu ſemneeki leelabs peerakſtitees pee Kreewu tizzibas; 2) ka us preekſchu tahdeem ſemneekem wairs nebuhs

doht drikketas leeziſas par to, ka winneem nelahdas laizigas mantas un brihwibas naw ſagaidamas, kad Kreewu tizzibu peenemm; un 3) tas feſchu mehneſchu gaidams laiks ſtarp peerakſtiſchanas un ſtarp pilnigas peenemſchanas Kreewu tizziba tahdâ wiſſe irr nozelt, ka til pee teem, kas wehl naw 21 gaddus wezzi, wehl no peerakſtiſchanas lihds pilnigai peenemſchanai jagaida 6 mehneſchus. Bet kad behrni pahreht Kreewu tizziba lihds ar ſaweem wezzakeem, jeb tal ar wiannu ſinnu, tad arri tas gaidams laiks irr nozelt.

**Wehl no Nihgas.** Leelu pateizibu pelna tee fabriku lungi, kas ne ween laudim darbu dohd, bet arri pahreht ſawu ſtrahdneeku behrneem ruhpejabs, teem ſkohlſas gahdadami. Schinni gaddâ 16ta Auguſt mehneſcha deenâ Ilges=zeemâ diwas ſkohlſas tilka eeſwehtitas, weena preekſch puiſeneem, ohtra preekſch meitenehm. Jau preekſch 5 gaddeem fabrikants konſulis Schepeler eetaiſija ſwehtdeenas=ſkohlſu preekſch ſaweem wihriſcheem ſtrahdneekem, un wadmallu fabrikants Thilo kungs jau preekſch daubs gaddeem eetaiſija elementar=ſkohlſu preekſch ſawu ſtrahdneeku behrneem un turklaht wehl ihpaſchu ſwehtdeenas=ſkohlſu. Taggad tee feſchi fabriku lungi no Saſſlauka un Ilges=zeema us pilſſehtas ſkohlſu direktora kunga padohmu ſadewahs kophâ, prohti Thilo, Neunhig, Bergengrün, Schepeler, Hecker un Schneidemann, eetaiſija ſchahs ſkohlſas un us 5 gaddeem ifgaddâ apſohlija doht 800 rublus; pilſſehtas lungi pehrn Dezember mehneſi ſchah ſkohlſai apſohlija ifgaddâ doht 1000 rubtus ſkohlmeiſtereem preekſch lohnes. Par ſkohlſu usraugeem apnehmahs buht mahzitajs Starck, diſchleris Ballohd, ſaimneeks Bergmann un

tee wehweri Bellnig un Muischneef. Schahs ftoh-las tad nu 16tâ August deenâ tiffa eefwehtitas. Mahzitajs Starck turreja Deewa-luhgschanu, birgermeisters Grosz un ftohlu-direktors Dr. v. Haffner runnaja pateizibas-wahrdus us mihteem gahdneefeem un paslubbinaschanas wahrdus us wisseem klahtbuhdameem. Par ftohlmestereem pee schahm ftohlahm irr eezelti R. Bernhard un J. Matwin. Gefahkumâ tiffa ftohlas usnemti 60 puiseni un 40 meitenes, kurru wezzati pee eefwehtischanas klaht bija. Fabriku strahdneeku behrni të mahzibu dabbu pa welti, zitteem jamakfa par gaddu 8 rubki ftohlas-naudas. Gohds un pateiziba wisseem, kas palihdsejuschichi un palihdsj pee tahda teizama darba, pee ta darba, kas irr ihstena labba-darrischanana.

**No Allaschu draudses, Widsemme.** Neatminnohs wairs, kahdâ lappinas nummeri lassiju — bet to atminnohs labbi, ka preeks mannu sirdi pahraehma dsirdoht: ka nu arri Widsemmes zittâ weetâ stary kungeem un laudim tahda mihlestita zekahs, kas fshubbina, lai weens ohttram labprahdtigi paligâ eet; — bet zit nu sirds nezelsees preeziga, kad to paschu arri muhsu Allaschu draudse peedsihwoju! Sau muhsu muischâ 28tâ Juli mehnescha deenâ leelas rijas, fur nemas wehl nekuble, nesinnohht un neprohtoht ar ugguni aiskahja — un schodeen jau jaunâs rijas us wissu darbu gattawas stahw, ar draudses paligu, kas no fewis wissus balkus un salmus sawam lehnigam fungam par pateizibu labprahdtigi peegahdaja. — Lai tas, kas tâ darriht pats wehlejis, tahdu sirds-prahthu mums audsina us behrnu behrneem — tad suddihs wissa kaunprahdtiba un tahda deewaswehtiba buhs katram sawa atlihdsinaschana.

Kahds Allaschu draudses lohzeellis.

**No Wilnas.** Kad dauds isdeenejuschichi saldati luhguschees, lai winneem wehle wakkara puffes gubernijas nomestees us dsihwi, tad krohnu muischu ministeris islaidis tahdas sinnas, ka schahdi isdeenejuschichi saldati krohna muischâs tais minnetâs gubernijas us dsihwi warroht nomestees, fur semmi warr dabbuht wajadsigahm ehlahm un preeksch dahrsa tad, kad tee no tahs semneeku draudses, un tur gribb nomestees us dsihwi, irr tiffuschichi nodohhti saldatos. Bet ja winni no turrenes naw saldatos gahjuschi, tad winni tur til tad warr us dsihwi nomestees, kad tahs draudses winnus gribb usnemti.

**Ahrsemmes sinnas.**

**No Schleswig-Oldsteines.** Pahr schahm semmehm awises wehl deesgan runna, bet naw nekahds gals wehl norehsams. Pruhfschu minister-presidente Bismarck taggad aiskrauzis us Franzuschu semmi pee keisera Napoleona, fur ar to fatizzees Biarizzes pilssehtâ. Pahr to nu awises spreesch tâ, ka tas effoht gahjis keiseram galwu sagrohsibt un eeteilt, ka wisslabbaki buhtu, schahs Dabneem atnemtâs semmes Pruhfschu walstei peelikt; jo ar Na-

poleonu wajagoht weenâ prahdâ tift, ka tas pahr to errodamees nenahktu Pruhfscheem atnemt tahs semmes, kas teem ohttrâ puffe Keines uppei pee Franzuschu rohbeschahm. Effam ar sawahm aufihm arr to dsirdejuschi, ka daschi Schleswig-Oldsteineschi, kas schâ pee mums atreisojuschichi, falka, ka Schleswig-Oldsteines eedsihwotaji paschi labprahdt gribboht pee Pruhfschu leelas walsts peederreht labbat, ne kâ patte ihpascha masa walsts buht, ko sawâ laikâ Dahni atkal warretu kibbeleht. Ta tik effoht gluschichi masa dalka ween, kas pehz gohda-weetahm tiskodami wehlotees Augustenburgas erzogu dabbuht par walbineeku un zittu semju awises no skaudibas teem lihdsj puhfchoht weenâ taure. Warr buht, ka tâ irr.

**No Englandes.** Amerikas presidente Dschonsons to parradu nepeenemm wis par krohna parradu, ko deenwidneeki jeb Wehrgu-walstneeki dumpja laikâ taifijuschichi un nebuhs wis teem aisdewejeem to naudu atdoht. Taggad nu isnahht klaijumâ, ka Englande arr dauds tahdi wihri, kas us dumpineeku puffi stabwejuschi un ka dauds leeli un baggati wihri leelu naudu teem leenejuschichi. Sinnams, ka Amerikaneeschichi to ne ween sinnahht dabbususchichi, bet dewejus turkflahht isfmeij un teem to skahdi par labbi nopelnitu algu peerehina. Scheem naudas aisdewejeem taggad ne ween ta leela skahde zeeschama, bet wehl pazeetigi japanes tas apfmeekla kauns. — Fehneeschu prozesse leeliskam eet us preekschu un labba teefa no teem fakerti, lai gan dauds jau aiskrauzschees probjam pahr juhru. Englandeeschichi wehl arween tizz, ka scheem attrittejeem no Amerikas peenahfchoht palihgi un karrâ-rihki, tadehht polizejas juhrmallu wissur zeeti apfarga. Tâ nesenn kahdâ fwehtdeenâ korrâs ohttâ Kwiinstanun kahds fwechs kuggis parahdijahs us juhras, kas tur aplahrt lawereja un grohsijahs. Polizeja tuhlin taifijahs ismekleht, kas schis tahds mellais weefis effoht. Bet weefam schahda apraudsichana nelikkahs wis patihkama buht: tas itt kâ pats juhras-wannags taifijahs atkal us kahjahm un drihs bij pasuddis skattitaju azzihm. Sinnams laudis stipri notizzeja, ka tas bijis Fehneeschu kuggis, kas ar palihgeem un karrâ-rihkeem no Amerikas nahzis.

**No Franzuschu semmes.** Parihse taggad kohlera-fehrga eetoht wairumâ, jo karstums wehl arween effoht leels. Zittâs pilssehtâs, kâ Marselje, Tulonê un wehl zittur, fur agrafi usbrucka, ta eijohht masumâ. Ka deesgan zilweku ar to fehrgu mirst, to warr saprast, ka Tulonê ween lihdsj schim ar to nomiruschi 993 zilweki. Baggatee behg us zittu puffi patwehrmu melleht, tâ, ka Liones pilssehtâ ween kahdi 20,000 atbehguschichi no Franzuschu semmes deenwiddus puffes. Baur scho fehrgu andele Franzuscheem pahr dauds effoht flakta, bet Staleeschchem turpretti ta taggad itt labba, jo tee sawas behdas jau pahrzeeuschichi un fehrga pee winneem gandrihs pawissam mittejusehs. — Franzuschu semme pee ta leela karstuma effoht arri leels faufums un mahlu semme

tif zeeti nokoltuse, ka to ar arflu newarroht usart. Uhdens uppēs tā ischuiis, ka siwis apsprahgstoht.

**No Italias.** Neapelē nesenn paschā naktis-widdū nodedsis leels teefas-nams, ko sauza Wikaria. Ugguns iszehlees paschā tai istabā, kur teefas-attes glabba un zaur to tad gandrihs wiffas attes sabeg-guschas. Wiß israhdotees tā, ka ugguns tihschi peelits un dauds zilwefi, us ka to warreja dohmabt, irr fanemti zeet; stary teem arri tas waltmeisters, kam atflehgās rohka un bes kurra sinnas neweens newarreja tift eefschā. Salka, ka tas effoht Bourbonistu, wezza fehnina draugu darbs, kas gribbejuschi isnih-zinaht tabs attes, kas pahr to dumpineefu galwineefu baronu Rosenzu farakstitas un fur farakstiti dauds gohdati wihri, kas arr pee dumpja wainigi. Bet tas taf tā istrappijees, ka schahs attes tomehr isglahbuschahs, jo tabs bijuschas dselsu kaste eeflehgās; bet turpretti pahr 60 zittahm prozessehm attes pawiffam bohjā gahjuschas, zaur ko schahs prozesses ja-eefahf atkal no pirma galla. Tanni breefmu nakti tee zee-tumneeki, kas turpat netahl apzeetinati, isredseja leelas bailes, tee sauza un brehza tā negudri un zaur to nahburgu bailes pawairoja. Tomehr pahr to nebij wis ko bihteek, ka leesmas zee-tumam peetiffoht, — faut gan tee eeflohditee us nefahdu wihfi netahwahs apmeerinatees. Ugguns-dsehsejeem isdewahs leesmas apturreht, ka wairs tabtal netikka.

**No Konstantinopoles.** Pehz ka leela ugguns-grehka, kas Konstantinopelē leelu pilssehtas dattu ap-rihjis, Turku waldischana apnehmusehs to atkal litt usbuhweht, tomehr ne wairs no kohka, bet muhra. Waldischana scho buhweschanu tā isdohmajuse, ka ir tas nabbagalais spehschoht few usbuhweht muhra mahju. Lihds ar scho pawehleschanu, islaista arri zitta tahda, kas gluschi aisleeds us preekschu schinni galwas pilssehtā wehl mahjas buhweht no kohka. Preeksch teem nodegguscheem teekoht papilnam same-stas palihdsibas dahwanas. Lihds schim jau fanah-fuschchi kohpā 876,440 piafteri, un pats sultans demis 2000 malkus, tas irr: 1 millionu piafteru. Arri Egiptes wize-kehniensch effoht labbu dattu fuhthjis. Sehrigas fomiteja effoht pawiffam atlaihta tadeht, ka kohlera mittejusehs.

**No Kihnas** raksta, ka Seemeta puffes dumpineekem nefas labbi ne-isdohdotees, bet ka tee teekoht arween tabtal aisdsiht. Giropeescheem us preekschu tur wairs ne-effoht tif labbi laifi zerrejami; jo par augstako karra-spehla waldineefu tur eezelts tahds wihrs, kas no ahjemneekem nefo negribboht sinnaht un tohs saujoht par barbareem. Tapat arr prinzis Rung, kas pats augstakais waldineeks, ne-effoht lahga draugs fweeschineekem. Kihnā stipri daudsinoht pahr dselsu-zekkeem, ko buhschoht taifihf. — Stiprs leetus rihsu laufus effoht pahr dauds pobstijis. — Suhras-laupitaji Kihnas uppēs un juhrās nemmoht pahr dauds wirfrohlu: fur tif tee weentukam neapbrunnōtam fuggim uskriht, tur fuggineeki nesinnoht ko

labbati darriht, ka sawās laiwinās glahbtees un fuggi ar wiffu mantu laupitajeem astabt, — kas tad to paschu tuhlin islaupoht un fuggi paschu sadedsinoht. Laitam schi neubuschana agrafi nemitteschotees, kamehr waijadsefoht Giropeescheem atkal ar warru teem eet us abdas.

**No Mexikas.** Seemel-Amerikaneeschu sinnas stabsta, ka presidents Suarez effoht apnehmees, ka winsch ne-eefchoht wis no sawas semmes ahra, bet kauschotees wehl jo prohjam ar keisera karra-pulkeem, jo winnam wehl effoht labbi leeli pulki karra-wihru un tee arween pa masakeem pulkeem darboschotees keisera karra-pulkeem uskrist un winsch zerroht, ka isdohschotees labbi. Stary to weetu, fur Suarez taggad usturrah, El Paso, un stary Amerikas brihw-walstehm, effoht tiftai masa uppite staryā. Wiffu-jaunakahs sinnas stabsta, ka nupat Suareza karra-wihri trihs stundas laudamees keisera pulku effoht uswarrejuschchi.

Franzjuschu awises raksta Franzuscheem patihkamakas sinnas no turrenes. Tabs fakka, ka Sonnoras ap-rinka wezzee Indianeeschi padohdotees keisera waldischanai. Walsts widdū wiß effoht pilnā meerā. Keisers Maximilians effoht no galwas pilssehtas aisbrauzis us to 15 stundas tabt buhdamu Pachula pilssehtu, fur kalnōs seltu un sudrabu rohkoht 6000 strahdneeki. Tehulan pilssehtai Suareza barru waddons Figuerra 15tā August effoht usbruzzis un tohs 100 keisera karra-wihrus, Ghschtreikeeschus, nokahwis; ahra deenā keisera karra-spehls to atkal panehmis, bet Figuerra un winna pulku nepanahjis, lai gan diwas deenas tam passat dsinnees. Schim pascham barru-waddonam effoht isdewees Djakas tuwumā atpassat dsiht atkal weenu pulku Ghschtreikeeschu saldatu, ko majors Kleins waddijis; atpassat-behguscheem dauds krittuschchi. Mexikas waldischana patte nemas ne-effoht labbakā flawā pee Pahwesta, tā Stalias kehniensch. Laitam tadeht, ka winsch neatdohd atpassat tabs muishas un semmes, ko agrat Suarez waldischanai par labbu nonehmis klohsereem un basnijahm; — jo no ka tad lai waldischana nemm, ko winnai wai-jaga! Keisers pats effoht taggad itt preezigs un meerigs, un naudas wehrdinsch tam arr peeturrotees, jo tas nupat 3 millionus franku fuhthjis us Giropu, lai Lakromar jaukā fallā tuwu pee Nagusas, Adrias juhra, buhwejoht brangu pilli. Preeksch kam ta pils buhs, tas naw fazzihfs, bet warr jau buht, ka keisers pats dohma sawās wezzās deenās tē atnahft meerā nodsiwoht, — jo Amerikas waldischana itreih naw drohscha.

**No Amerikas sabcedrotahm walstehm.** Tur, tā jau sinnam, wehl wiffas teefas pilnā darbā ar dumpineefu teefaschanu un ar walsts eerikteschanu wezzās pehdās. Ka presidentam Dschonsonam dauds ruhpes un galwas greechanas, to gan warr saprast, jo pa tuhstoschahm nahf luhgschanas grahmatas no dumpineekem, kas to luhds, lai winneem peedohd.

Tad atkal tabs daschadas lauschu partejas winnam nedohd meeru, kas latra kahro walsts eerikteschanu pehz sawa prahta. Daschas partejas padohms tahds, ka, kad to peenemm un isdarra, tad wezza wehrgubuschana atkal paleef sawa spehla, ka bijuse. Par ko tad jel buhtu to leelu farru turrejuschi? Sinnams, ka Dschonsons tahdu negohdigu padohmu jau nepeenems wis, bet janoschehlo winsch gan, ka tam grubti buhs tabs daschadas partejas uswarreht. Jau dsirdam, ka mellee Neegeri zittâ weetâ nupat tikfuschchi ihstâ zilwefu fahrtâ. 18tâ September pirmâis Neegeris jau sehdejis pee swehrinatu teefas par beedru un spreedeju; winsch weens sehdejis wiffu deenu starp zitteem baltajeem beedreem un neweens to nenehmis par launu. Tâpat arr wehl daschâ zittâ weetâ notizzis un zittâ pilsehtâ paschâ augstâ studentu skohla weens Neegeris usnemts par mahjekli. Tâ nu gan warr manniht, ka Neegeru buhschana deenwiddneeku walstës pahwehrschahs us labbu. Pee palihdsibas lahdehm wairaf baltee deenwiddneeki ne ka mellee palihdsibu luhgufchees. Sinnams, ka wehl daschs Neegeris balto atreeshchanai par uppuri frittihs, jo waldischana taf newarr katram klast stahweht. Baltee, kas kuhtribâ ween dsihwojuschi un no mello sweedreem barrojuschees, newarr sawas baltas deenas til ahtri aismirft un pee darba peespeestees. Ko tahdi behda pah Deewa woi waldischanas liffumeem, kas ar wiffu frdi padewuschees negantibai un no Deewa pawiffam atkaphuschees, jeb aishildinajahs ar sawu leeku mahnu tizzibu, ka mellee no Deewa effoht radditi til par wehrgeem. Tennesses walstë, fur preefsch brihweem Neegereem skohla bijuse eetaisita, baltee to skohlu nodedsinajuschchi un skohlmeisters pats sawu dsihwibu isglahbis til zaur to, ka laimigi dabbutis isbehgt.

### Wailigs frohgs.

Bija aufsta ruddena Oktobra mehnesi zettortâ pehzpufdeenas stunda un beesja migla pah to bruhno flaijumu pee Linenbargas isplehtufees. Aulsti swilpa austruma wehisch pah to besgalligo lihdsenumu un nekur nefahds fruhmiasch, pee ka ais ta reebiga laika patwehrumu dabbut. Tas bij tahds laiks, kas diwlahrtigu ilgofchanohs pehz wiffuslittala pajumta usmohdinaja. Un schahdu ilgofchanohs nejutta tai brihdi gan zits neweens wairaf, ka kahds reisodams ahdgehra sellis, kas nogurris ar nospeestahm kahjahm un no pauninas nograustem plezzeem, sawu zektu tur staigaja. Tas bij flais no auguma, kahds 20 gaddus wezs puifis, kas sawus mahzibas gaddus pallabban pabeidsis, sawu pirmo wanderefchanu eefahza. Winsch bij no rihta jau agri eefahzis eet, gribbedams taïs ihfâs ruddena deenas zil nezil juhdes nostaignagt, un winna fashluffuschais naudasmaks tam arri usfauza, lai steidjahs. Wahja barriba, ko tam waijadseja par labbu nemt, darrija to wehl gurdenafu. Par welti tas swilpoja preezigas dseefminas par atspirdsinajchanu, winna sohli palikka

arween lehnafi, un pehdigi tas nosehdahs nogurris zekka mallâ.

Itt ka engeluf bals rahdijahs tam, kad tas us weenreis rattu ribbeschanu isdsirda, kas tam tuwojahs. Drihs tas eerauga no miglas kahdu tumfchu ehnu isleenam. Zeppuri nonehmis gabja tas ratteem klastu. Taïs rattôs sehdeja wihrs starp daschadahm kastinahm un schattelitehm. Kad tas eefschâ-sehdetais swefcho zilwefu tuwojamees newittfoht eeraudstija, tas iszehla pahtagu itt ka us aishisichanu, bet ta jauna puifcha kohschais un mihligais waigs tam eedewa zittadas dohmas un lihdszeetigi klausjahs to pasemmigu luhgufchanu, lai winnu eenemm rattôs. „Mans firgs gan irr peefuffis,“ tas fazzija, „bet tahdâ laika ka taggad, fur labs fainneeks ne sawu sunni ahra nedjenn, jau newarr ne us kahdu wihsi zilwefu us zekka pamest. Woi schâ woi tâ, schodeen jau tahli ne-ees; te waijagohht buht, tâ esmu dsirdejis, klastumâ frohgellis, un flifts kohrtelis irr taf schodeen labbaks, ne ka nefahds.“

To runnadams bij tas zittus paffetus pee mallas stuhmis un tam wandersellam ruhmi fataisijis. Tas swefchais bij reisodams kohpmanna sellis, kas pa to apgabbalu apfahrt braukadams wiffadas prezzu probwes rahda un pirzejus melle. Brauzoht jaunais ahdgehris isstahstija ir sawu buhschana un tâ pagahja laiks teem pufslidhs ahtri. Behdigi peebrauzate pee ne wiffai kohfcha namma, ar falmu juntu, ohtrâ puffe ar masu kohla dahrsu, kas arri ar saweem grumbaineem kohfeem ne wiffai labbi isflattijahs. Reisneeks plihfschkinaja ar pahtagu un kad neweens neishahza, tad fahla faukt. Behdigi atwehrahs durris un weens resnigs wihrelis ar struppeem matteem isnahza.

„Woi schê warr nahtsmahju dabbut?“ prassija reisneeks.

Tas wihrelis ar sawahm pellekahn, plattahm azzim usflattija tohs reisneekus it ka pahrdohmadams, kas te jadarra un fazzija: „Tas funks gan warretu schê nahtsmahju dabbut, bet tam burfcham waijag tahlat eet, mums til irr weens mas fambaritis ar weenu gultu.“

„Nu tad mehs gullefim weenâ gultâ,“ atbildeja reisneeks.

„Tad jums buhs gaufcham flifta guffa,“ fazzija wihrelis, „jo gulta irr schaura un wahja. Mehs ne-effam preefsch daudj swefcheem eeriktejuschees.“

„Kad til man falmu buhtu fur usgult,“ dohmaja ahdgehris.

„Atfalkat man struppi, zittadi braufschu probjam,“ runnaja reisneeks.

Saimneeks, jo winsch rahdijahs tas buht, kassija dohmigs ais aufihm un pehdigi fazzija: „Rahpjat tiffai ahra, jagahda.“

„Mannas leetas lai paleef rattôs,“ pawebleja reisneeks un gabja ar sawu beedri tai tumfchâ netihra

preekschnammä. Reisneeks grabbstija gar seenu, lamehr flinki atradda, fo tas tuhlin speeda. Nu tee eegahja masä prastä lambariti, kas no lamina-ugguns apgaismota bij un furrä kailas seenas un neglihtas istabas leetas atraddahs. Weena pufslidhs wezza seema, kas tohs weefus nurdedama fanehma, tuppeja us krehsla pee lamina, ohträ puffe sehdeja atkal wihrs, kas tohs sweeschohs fabrigi gluhnedams usstättija.

„Ihsti patihkami të gan naw,“ fazzija reisneeks us sawu beedri, „bet flitts paehnis irr taf labbaks, ne lä nekahds. Mamma, woi mehs warresim fo preeksch waklarinahm dabbuht?“ jautaja tas to wezzo feewu.

Ta nurdeja daschus nefaprotamus wahrdu, sahla kustetees un aischgahja. Reisneeki apsehdahts pee galda un tshuststeja brihscham sawä starpä par to ne wiffai lahgu kohrteli, bet tas wihrs pee lamina, lam ihsti runtseha azzis bij, tohs zeeti usstättija. Pehz brihtina eenahja tas farlanmattis fainneeks un fazzija, ka sirgs un ratti effoht lä peenahkaks weeta nolikti un apkohpti. Drihs nahja fainneeze ar aufstu sakka zeppeti, maist un sweestu un leelu kruhse allus; ne-weenu wahrdu runnadama nolikka ta wiffu to us galda un tad isnehma diwas glahses no flapja un nolikka ir tahs us galda.

„Juhß effat mans weefis, tas irr saprotama leeta,“ ussauza reisneeks tam ahdgebra-sellim, kas lä bailigs islikkaks, un tad nehmahs abbi labbi eesukkaht (ehst). Drihs teem peebeedrojahs tas fainneeks un sahla tohs isjautah, no kurren tee nahloht un us kurren reisojoht, bet teem weeseem tas nekahdu preeku nedarrija. Wehl weena kruhse tappa kohpä isdjerta un tad tee diwi dohmaja us duffu. Saimneeks nu nehma wehja lukteri un atsauza swilpodams to wihru no ugguns-furra.

„Wedd to wanderburschi us stalli,“ tas pawehleja, „un nemm to wehja-lukteri lihds. Juhß tur bes schuhposchanas labbi gällesat,“ tas fazzija wihscho-dams us to ahdgebra-selli pagreesees.

Sellim palikka bailiga duhscha, kad wajadseja no sawa zetta-beedra sehkirtees; tam pahrgahja tirpuli pahr kauleem, it lä tas breefmas paredsetu. Tas speeda sawam beedrim rohku un wehleja no firds labbu natti. Gan winsch wehl gribbeja tam kahdus wahrduß mest, lai irr usmannigs, bet fainneeks, kas ar keena-stallinu starpä nahja, nomehrdeja sehohs wahrduß wirs winna luhpahm un til gahja fluffu tam kalpam pallat, kas to stalli aischwedda.

Saunais puifis newarredams aismigt të wahrtijahs ilgu laiku us sawu seena midseni; galwa tam bij grubta un dwaichas wilkschana tahda pat, bailigas bildes sfraidija tam zaur galwu. Tam bij tä, it lä buhtu jabehg, tam rahdijahs, it lä ta ehla gribboht fageuht kohpä. Bet tas newarreja sawahm bailehm klausih, jo kahjas un rohkas newarreja zil-lah, tahs bij gauscham nogurruschas. Puffs aischmigguscham puffs nomohda aistezejeja tam nakts, aufsti

fweedri raffoja us winna peeri. Pretti rihtu tas dsirdeja, ka ratti teekoht sehtä iswillti un sirgs eejuhgts. Winsch gan gribbeja tam mihligam reisneekam firsnigu pateizibu doht un labbu laimi us zetta wehleht, bet winna meefas un dwehseles gurdenums tam to nekahwa. Nebij wairs tahki no puffsdeenas, kad statta durris atwehrahs un tas kalps eenahja.

„Nu? Woi juhß wehl ne-effat isgullejuschees?“ usruhza tas tam sellim.

Sellis bersa azzis un taifijahs us zetta.

„Zil jamakfa?“ tas prassija.

„Tas jaunskungs jau irr par jums aismakfajis,“ tä winnam atbildeja.

„Woi winsch wehl të irr?“ prassija sellis.

Kalps rahdija skahbu gihmi un fazzija: „Woi juhß dohmajat, ka wiffi laudis tahdi flinki, lä juhß? tas kungs jau preeksch kahdahm trim stundahm aischbrauza.“

Sellis wairs nekawejahs, bet gahja tuhlin prohjam. Us klaijumu isgahjuscham palikka tam labbaki apfirdi; tam rahdijahs, ka effoht leelahm breefmahm isbehdsis. Winsch dohmaja pahr to mihligu reisneeku un wehlejahs daudj tahdu sawä wandereschanas laikä fatikt. Nemannoht sahla winna azzis rattu pehdas zetta mehleht, bet par brihnumu nekahdas ne-atradda. Woi tad tas buhtu zittu zettu aischbrauzis? Schihß dohmas tam tahkat eijoht arween stipraki galwä kahpa. Saimneeka un kalpa sawada istureschanahs negribbeja tam sellam no prahta isheet, drebbutu stahsti, fo tas agraf dsirdejis un lassijis, speedahs ne-aizinami winna galwä un brihscham bij winnam, it lä kahds rohkas us winnu issteepis pehz paliga luhgtu, jeb ka tas dsirdetu mirdamu waideschanu. Jo tahkat tas gahja, jo grubtakas palikka tam kahjas un jo wairaf winnu dsinna eelshkigas bailes us atpakkat-greeschanohs. „Klausi tahm eelshkigahm balsim, kas no tarwas labbas firds-apsinnaschanas nah,“ bij tam winna mahte daudsfreis fazzijust, „jo tahs nahf no Deewa.“ Un tä ar dohmahm laudamees tas bij nemannoht atgreesees un gahja pa to paschu zettu atpakkat us krohgu. Brihscham ir apstahjahs un runnaja ar sewi, ka tas neprahtiba un mastiziba ween effoht, fo taggad darroht; bet arweenu leelaka palikdama walkara krehsliba tam ussauza, ka effoht wehlu tahkat eet un zittu nakts-mahju usmelleht. Kad tas to tumfcho ehlas stahwu no tahlenes eeraudsija, tas gribbeja sadohmah, fo eegahjis teifschobht, kahdas leetas labbad effoht atpakkat greesees. Kad til ahtri padohmu newarreja atrast, tad nogreesejahs no leelzetta un aischlihta us ohtru ehlas puffi. Të tas redseja zaur lohgu apgaismotu lambari. Us-mannigi gahja tas klahat, brihscham redseja tumfchu ehnu starp winnu un gaismu nahkam. T. W.

(Us preekschu beigums.)

### Deenwidneeki.

Deenwidneeki ne ween pahwarreti, bet winnu spehks arri irr falausts. Bet winnu firdis wehl nau

pahrwarretas. Tur arween wehl wezza nikniba at-rohdama. To no ta warr atflahrst, ka deenwidneeki isgahjuschâ laikâ flaidri parahdijuschi, ka sawas wez-zas floblas wehl nau aismirfuschi.

I. Deenwidneeki tahdu wehleschanohs preeschâ neffuschi, ka lai waldischanai tiftu aisleegts, laut tahdu birgeri deht ta nostrahpeht, ka winnam pee dumpja dalkas bijis. — Kad eegaume, kahdus nedarbus deenwidneeki pee sawangoteem seemelneeku farrawihreem padarrijuschi, ta ka leels pulks seemelneeku trublumâ un baddâ nomirris un mas atlikkums gan mahjâs pahrnahjis, bet ar wahju meesu un ar nonihluschu dwehseli, ta ka zilweku schaufmas pahrnehma, schohs wahrgufus usflattoht, — tad gan scho deenwidneeku wehleschanohs zittahdi newarr no-fault kâ beslaunigu un tad gan stipri jazerre, ka Dschohnsons, lai gan mihts un laipnigs wihrs buhdams, tomehr tahdu wehleschanohs nepeepildihs, bet turpretti tohs deenwidneekus, kas ar nedarbeem apgahnijuschees, stipri pehz likkumeem nofohdihis kâ klahjahs.

II. Deenwidneeki waldischanai grahmatas laiduschchi ar tahdu pagehreschanu: lai nehgereem tahs paschas brihwestibas nelaujoht, kâ balteem un lai winneem leedsot, sawu padohmu peelitt flahst pee waldischanas zelschanas un pee zittahm walsts darri-schanahm. — Wills spalwu mett, tillumu nemett. Kapehz deenwidneeki leelakas brihwestibas nabbageem nehgereem negrihb wehleht? Utbildeschana: Kâ gattawus wehrgus winni tohs wairs nedrihst turreht. Seemelneeki to nekauj. Tad nu no sawas wez-zas warmahzibas zil spehdami melle paturreht. Kant arri nehgerus wairs nedrihst misot, tad tomehr sewim lihds tohs negrihb un negrihb turreht. Baltee lai stahw kalna gallâ. Mellee lai paleel leijsâ. Baltee muhscham lai irr un paleel par taukeem, mellee par uhveni. Tahda irr deenwidneeku firdswehleschanahs. — Saprohtama leeta, ka waldischana tahdu pagehreschanu nepeepildihs un arri newarr peepildiht. Breesmiga brahlukara auglis jau irr nehgeru atswabbinaschana. Schi atswabbinaschana daudj affinu malfajuse. No tahs ne pirksta plattumu newarr atlaiht. Un Dschohnsons nau wis tahda needra, ka no deenwidneekem lits lohjitees. Nehgeru atswabbinaschana arween pilnigaka un pilnigaka paliks, lai ar: deenwidneeki sewim woi pirkstus nokohsch.

III. Deenwidneeki wehl pagehrejuschchi, lai Dscheffer-sonam Dahwim, zittreisejam deenwidneeku presidentim, peedohdht un wissu fohdibu atlaischoht. — Dahwa prozessis wehl nau pilnigi ismellehts un gallâ wehts. Spreecum: tadht wehl newarr spreest. Bet ja kâ rahdabs pilna ta'niba, ka Dahwim dalka bijuse pee wissahm tah u negantibahm un breesmigahm mohzischanahm, kâ deenwidneeki pee sawangoteem seemelneeku farrawihreem pastrahdajuschchi, tad Dschohnsons teescham padarritu nedarbu, ja Dahwi pehz likkumeem nenofohditu. Ja Dahwa apfahdjetaji nemello, tad

winsch nau weenkahrtigs, bet tuhstoschahrtigs sleskawneeks, lai gan ar sawu paschu rohku nau no-fahwis, bet sleskawibu kahwis jeb isrihkojis un pawehlejis. — Dschohnsons teescham tif neppehzigis ne-buhs, ka Dahwi walkâ laidis. Un kaut arri gribbetu, tad tomehr tauta presidentim to nekautu. So tautas leelums, ihpachi seemelneeki, ar warru grihb, lai Dahwis dabbu ko pelnijis. — Par to gan jabrihnahs, ka par Dahwa prozessi itt ne ko nedfirb. Ka Dahwa weffeliba atlabbojusehs, kamehr winnam kauts, pa walneem aplahrt staigabt, to gan sinn. Kapehz Dahwa prozessis teel pakawehts? Wannim ta leekahs: jeb apfahdjetaji Dahwim winna nedarbus wehl nau deesgan flaidri usrahdijuschchi, — jeb mihtsfirdigs Dschohnsons Dahwi ar nahwes fohdibu labprahst negrihb noteesahst. Seemelneeki atkal pehz Dahwa nahwes kahro. Tad nu Dschohnsons Dahwa prozessi laikam pawilzina, zerredams, ka tauta ar laiku palikschohht mihtstata.

Itt kâ Dschohnsons, zittreisejs sfrohdelis, eelsch wissahm waldischanas leetahm kâ gohdawihrs istur-rejees, par preeschshimi dascham augstas kahrtas wal-dineekam, — tapat arri pee Dahwa prozessa pawilzinaschanas. So schihs pawilzinaschanas fakne, kâ nu pat tikkam redsejuschi, irr jeb taifniba, jeb schehlastiba. Bet kas tad wairal puscho wal-dineeku, kâ taifniba un schehlastiba? Lai nu patz Deews Dschohnsonam mahza, taifnibu un schehlastibu sawâ starpâ saweenohht!

### Missiones swehtki Sehlpils draudse tai 4tâ August sch. g.

Mihli lassitaji! Missiones swehtki laikam buhs wisseem Sums pasihstami, un to buhseet atsinuschchi, ka tee irr schehlastibas swehtki, tur muuns buhs apschehlotees par nabbaga paganu brahkeem un par wisseem, kam ta Kunga wahrdu gaismas trubst.

Schahdus swehtkus tad arri swehtija mihta Sehlpils draudse Kursemmê tai 4tâ August. Us scho deenu bij fanahfuschi 7 woi wairal mahzitaji un lihds kahdi 2 tuhstoschi klausitaji. Deewa kalpo-schana tilke ahropuff' basnijai turreta. Laiks bij zittadi labs, bet wehtra plohsjahs un ta jauka 4 balfiga dseedaschana newarreja til flannigi eet, kâ meerigâ, rahmâ laikâ. Pirmo dseefmu dseedaja Nr. 619 no Kurs. ds. gr., prohti: „Palohdas wahrteem pazekatt“ u. t. j. pr. Pehz beigtas dseefmas kahpe schahs draudses mahzitaits kanzelt un runnaja spehzigus wahrbus, sapulzinatai draudsei isflaidrodams: kapehz muuns missiones-swehtki irr swehtijami, un peefohdinaja, lai ir mehs palihdsam karroht prett wellu, kas muhsu nabbaga paganu braktu firdis eelschligi un ahriji mahjo. Un to lai mehs darroht ar sawahm luhgschanahm un mihslestibas-dahwanahm; jo bes tam mehs newarram farrawihrus usturreht, kas to Deewa-walstibu wairotu un winna wahrbus

listu paganeem atspibdeht, ka lai winna wahrda gaischums ne-irr paslehts sem puhra, bet us lukturi, ka tas atspibd wiffas mallas. Pehz tam draudse dseedaja 724. ds. „Usturri sawu draudsi“ u. t. pr. Nu kahpe atkal zits mahzitais no sweschas draudses kanzeli, (jo kanzeli bij ahrpuff' basnizai ustaishts) un runnaja tohs lihdsibas wahrdu, fur Jesus Kristus to debbes walstibas wairoschanu falihdsina ar seewu, kas eelsch trim puhreem miltu raugu eelifte, ta ka wiffi tee milti tappe faraudseti. Ta tas effoht, fazzija schis mahzitais, arri ar teem missionareem, kas to Deewa wahrdu sehflu gan masu cesehjoht paganu firdis ka kahdu paslehtu mantu, bet pehz tas faraudsejoht wiffu winnu firdi. Tapehz mums buhs winneem palihdscht ar rohkahm un ar firdim. Nu dseedaja kohris 4 balsigi: „Tahs debbes issteiz Deewa gohdu.“ Tad atkal kahpa ohtris mahzitais no sweschas draudses, un stahstija par missiones darbeem paganu semme. Par wiffu scha mahzitaja stahstu firds preezajahs, kad dsirdeja, ka stahstija, zil fahrigi daschi pagani effoht pehz Deewa wahrdeem, un ka weens wezs paganu wihs effoht gahjis ar mahzitaju 7 werstes lectainâ laika, ka til warroht bibbeli dabbuht ko lasscht; un kad mahzitais effoht braudams prassijis, woi tam ne-effoht grubti eet? tad schis atbildejis, ka ta eelafroschana pehz Deewa wahrdeem dohdoht spehku un weeglinoht kahjas. Kad mahzitaja mahja nonahjis un bibbeli dabbujis, tad to lassijis un glabbajis ta dahrgu mantu. — Kohris nu atkal dseedaja: „Wiss, sam ween dwaescha irr, Deewu lai teiz.“ Draudse nodseedaja: „Kamehr wehl Kristus kehniensch buhs,“ u. t. pr. Nu kahpe treschs mahzitais kanzeli, kas arri no nahburgu draudses bija, un dewe sinas par missiones darbeem, kahdus augtus tas missiones darbs neffis, zil dahwanu famestas, zil missionari no muhsu tizzibas pee paganeem subtititi un t. j. pr. Ar wahrdu falkoht, winsch israhdija draudsei: kahdus augtus muhsu mihlestibas dahwanas neffuschas. Dseedataji dseedaja us balsim: „Al Jerusalem mohdees.“ Pehz tam atkal dseedaja wiffa draudse: „Al kaut man tuhstosch mehles buhtu.“ Beidscht zettortais mahzitais no sweschas draudses mums isstahstija, ka tas ewangeliuma gaischums muhsu semme fahjis spihdeht, un ka lihds muhsu deenahm ar to gahjis. Tad atkal dseedataji dseedaja to tautas dseesmu: „Deews swehti Kursemmi.“ Nu draudse tappe atlaista ar swehtischanas wahrdeem, un beidscht wehl nodseedaja: „Mahz al debbes Dehtih“ u. t. pr. Ta tad schahs deenas Latweeschu missiones-swehtli beidschs, bet Wahzu draudsei bija ohtra deenâ missiones-swehtli swehtijami. Mahzitaji pehz beigtas Latweeschu missiones-swehtku darrischanas gahje pahr Daugawu us Stufmann-muischu, un dseedataji winnus pawaddija pee wezzahs pilz muhreem stahwedami, un daschadas dseesminas dseedadami.

P. S—g.

## Seez wehrâ!

Breessch pahri neddekahm man gaddijahs kahdahm Strihweereschu mahjahm pa leelzettu garram braukt. Te redseju gahwi ugguns-kurreu, kurrâ wehl pagalles galli un leelas ohgles swehlojahs; wehjsch, kas reishahm stipri puhte, swehloamas ohgles purrinaja, un dsirksteles un duhmus pazeldams, taisni us tahm ne simts sohkus tahki stahwedamghm mahjahm nesse. Us mannu brihnischanohs par tahdu nebehdibu, mans waddonis atbildeja: „Pirmiht, kad scheit garram brauzu, ganni bija ittin leelu ugguni uskuhruschki un duhmi tapat ka taggabiht taisni us ehlahm nesti; ka rahdahs, schee lautini par to neko dauds nebehda, un kad arri kahdu reisi nelaima, ko lai Deews pasfarga, noteek, tad winni fazzidami, „tas jau irr Deewa nolikkums,“ sawu gulleddamu apsinnaeschanu slahpe. — Ar scho rakstu gribbeju rahdiht, zil drihs zaur nebehdibu un zaur ganna palaidnibu warretu leela nelaima iszeltees. Bet zil to irr, kas par to behda? il ruddens dsirdam dauds nelaimes zaur ugguni noteekam un tomehr mas to atrohdahs, kas ugguni pareisi farga! Zil dauds prahtigas mahminas wehl schodeen atrohdahs, kas nammâ ohgli panemm, luppata eetinn un nesaprascham gannam pasneeds, lai warretu gannibas ugguni kurt. Bet zil reises tas wehl nenoteek, ka ganni deggoschas ohgles nemm, tahs ne wis luppata eetinn, bet skallu spailes nefs garr nojummu salmu-kaudsehm u. t. pr. ta ka dsirksteles ween sibb, us gannibahm aisnefs. Schauschalas eet par fauseem, kad to pahrdohma, zil laudis wehl neprahrigi ar ugguni dsihwo. — Mohstatees tad jel weenreis garrigi un meesigi un nepalaischatees affi sawa likteni, jo ne rehti mehs paschi effam muhsu liktena dsendetaji. — Peewaldeet sawus behrnus un gannus, waddeet tohs pareisi, ta ka teem ugguns lai ne irr par laika kawekli!

L.

## Ihhs stahstinsch.

Skohlmeisteris, jauns zilweks Daugawas mallâ, fur dauds luggi peebraufuschki, ar jaunu seewischki fatizzees, us masta karrogeem (sahneem) rahdidams ta runnaja: „Sarkans nosihme mihlestibu, sils ustizzibu, saksch zerribu, balts newainibu. Nu mihla freilene, fakteet schohs wahrdu mannim pakkat.

Freilene: Sarkans nosihme mihlestibu, saksch zerribu, sils ustizzibu.

Skohlm.: Wehl truhst weena pehrwe.

Freilene: Al, kas nu wiffu warr atminnetees.

G. D.

## Grahmatu sinna.

Pee Mahjas weesa drikketaja Ernst Plates nupat palikka gattawa un winna bohde pee Schahku-wahrteem Nr. 24, fur latwiskas grahmatas pahrdohd, dabbujama:

**Widsemmes weza un jauna Laika-grahmata us 1866tu gaddu,** lam irr 365 deenas. Ar bildehm puschtota.

Ta winnâ nummeri isfluddinata grahmatina par Woldeemar I. buhs pirmdeena, tai 4. August, dabbujama.

### Gluddinafchanas.

Ta 3 werstes no Ribgas ais wezza lehger-platzsba tai atraiknei von Krause peederriga muischina Ludwigschhof, sam 29½ pubra weetas semmes, teef par 5000 rubteem f. pahrdohda jeb arri is-renteta. Klatatas sinas isdohs Ernst Plates grabmatu=bohde, pee Schabtu-wahrteem Nr. 24.

### Mahjas pahrdohschana.

Dhtdeenä, 2trä Nowember 1865, pulst. 12. pufdeena, tiks tai ofziona mahja, Maler-eelä Nr. 14, ta Abgels-falna pee Kalnazeema leelzella blakkam Kriegsmanna muischina atrohdama mahja, sam Nr. 19, ar wiffahm turklast peeder-ramahm ehfahm, stalli, wahgust, leddus-pagrabu un kohlu-dahrsu ofziona pahrdohda. Wiffu, las pee schahs wirtschana webrä jaleel, warr isdeenas no ribta pulst. 10½ pee mannis sinacht dabbuht.

E. Helmsing,  
pilssehtas ofzionators.

100 gangi ittin labbu rittenu-lohku irr dabbujami, pahr lo skaidralas sinas isdohs Grofs un Papenguth wibna-pagrabä, Kaula mahja pretti Wehrmanna dahrsam.

Zaur scheem raksteem teef sinams dar-rihts, fa majä Reepu-taisitaja un jaunä eelä us stubra irr pahrdohdama 20 pubru-weetas semme. Skaidralas sinas dabbu jaunä eelä Nr. 68.

Mums tizzis sinams, fa no muhsu eenaidneeku puffed aplamas nepateefas wal-lodas ispaudetas un arri us semmehm dauds plahpas, fa no kahdeem derreti, mellus isdaudstajusch, — tä, fa mehse taggad zittadi newarram darriht, fa sawus wezzus passistamus un zeenijamus draugus lubgt, tabdus mehlnefschus mums peerah-diht, fa tohs warram avfubdseht.

Tä klast sinnamu darram, fa muhsu pass-lambari un pehrwju bohde arween wiffadas tabdas prezzes dabbujamas, lab-das te peekriht par to lehtako malsu un wiffu derrigu un labbu, ar taisnu mehru un swarru.

Ar wiffu zeenischanu

Ed. Zietemann & Co.,  
Pehterburgas Abr-Ribgä, kalku-eelä Nr. 75, pretti Balloscha ee-braukschana.

Zaur scheem raksteem teef sinams dar-rihts, fa Keel-Straupes pilsmuischä Mabr-tind 10tä Nowember deenä lohpu un linnu-tirgu noturrehs.

Muischas waldischanas wahrdä:  
Baron Rosen.

Steenes muischä pee Limbascheem teef pahrdohdas semneeku mahjas un arri tabs, las juhras-mallä, libds ar sweijofchanas-brihwibu.



Tä ta sinna teef dohta, fa leelä Alekxander-eelä tuwu pee Kreewu basnijas Nr. 20 esmu eeriktejis **fahrfu-pahrdohschanu**, fur arween wiffadus un labbi taisitus fahrkus warr dabbuht. Lufdsu, lai pee mannis wehrl. **Gottlieb Gade.**



stigeem peelikkumeem, bet tomeht tä prahtigi isdohmatas, weegli strahdajamas, ismasga tabs drehbes eelfch ittin ihfa laika, aistaupa malku, seepes un zilweku spehku til pilnigi, fa Wahzjemmē gan rettas mahjas jeb faines-buhfchanas atroh-namas bes tabdeem masgafchanas traufem, tapeh; dohdam mehs arri muhsu semmes beedreem un fainneezehm schahdu sinnu un zerram, fa tabdi traufi jeb wafsch-maschinas schē qohdu peedstbwohs un meitahm to drehbju masgafschanu paweeclinabs.



Willas-kahrstuwes, dsirkles, wehweru kemmes un fuffeklus un firgu-suffas warr par lehtu malsu dabbuht

A. Th. Thies

**Engelischu magasinä**  
kalku- un walles-eelu stubri, R. Schweinfurta nammä.



**Pehrwju un apteecku prezzu bohde**  
pee simes,

Ribgä, kalku-eelä, netahht no rastuscha pa labbo rohku,

tab us ahru eet, blakkam Englischu auschamu deegu magasinei.

Zaur scheem raksteem wiffaem draugeem sinnamu darru, fa es wiffadas pehrwes esmu fagahdajis, las nemas nenoeet, fa: koschinelli, fillu, kalku, bruhnu, pellehku, dseltenu, **anilin** no Franzischu virmahs sortes.

Us durwihm redsama kohla siws.

### Ta fahls un filku bohde

#### pee swarreneeka,

Lomonoffowa mahja pretti jaunajeem linnu-swarreem, darra sinnamu, fa winaas lungs un fainneeks patz sawas prezzes taggad teescham dabbu no ahrsemmes un tadeht taggad eespeh; sawas wiffu-labbalahs prezzes par lehtako tirgu pahrdohht. Sohla ifkatru pirzeju mibligi un laipnigi apdeeneht, lai tas pehrl dauds woi mas. Täpat tur arri irr dabbujami **wahgu-fuehri**, leelös un masdös traufdös un **kaulu-milti**, las lohthi derr preeksch druwu-fuhboschanas.

Libds 1. Oktober pee Ribgas irr atnastusch 2000 fuggi un aisgahjusch 1830 fuggi.

Abbilbedams redaktehrs A. Leitan.

Driffekhs pee Ernst Plates, Ribgä.

No zensures arwehlehts.

Ribgä, 2. Oktober 1865.